ĐIỀU KHOẢN & ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG TÍNH NĂNG THANH TOÁN QUA MÃ QR (QR THANH TOÁN) TRÊN POS

Điều khoản & Điều kiện sử dụng tính năng thanh toán qua Mã QR (QR Thanh toán) trên POS (sau đây gọi là "**Điều khoản và Điều kiện**") này sau khi được Khách hàng xác nhận đồng ý (bằng việc ký vào Đơn Đăng ký kiêm Khảo sát) sẽ tạo thành một phụ lục bổ sung của Đề nghị kiêm Hợp đồng mở Tài khoản và sử dụng Tài khoản, Dịch vụ Tài khoản đã xác lập giữa Khách hàng và Shinhan (sau đây gọi là **"Hợp đồng"**).

A. THÔNG TIN VỀ DỊCH VỤ

1. ĐỊNH NGHĨA VÀ GIẢI THÍCH TỪ NGỮ

Shinhan: là Ngân Hàng Shinhan Vietnam.

Khách hàng: là tổ chức đăng ký sử dụng tính năng thanh toán qua mã QR (QR Thanh toán) với Shinhan bằng việc ký vào Đơn Đăng ký kiêm Khảo sát, trong đó xác nhận đồng ý với Điều khoản và Điều kiện này.

Bên thanh toán (BTT): là các cá nhân, tổ chức có nghĩa vụ thanh toán/có khoản thanh toán cho mục đích mua hàng hóa/dịch vụ hoặc các mục đích hợp pháp khác cho Khách hàng.

POS: Là thiết bị chấp nhận thẻ đặt tại điểm bán hàng của Khách hàng do Shinhan cung cấp.

Tính năng thanh toán/chuyển tiền qua mã QR trên POS (gọi tắt là Dịch vụ): Là phương thức thanh toán/chuyển tiền điện tử cho phép BTT sử dụng các ứng dụng ngân hàng hoặc ví điện tử để quét mã QR hiển thị trên thiết bị POS và thực hiện thanh toán/chuyển tiền vào Tài Khoản Chính của Khách hàng mở tại Shinhan.

Tài Khoản Chính: là tài khoản thanh toán của Khách Hàng mở tại Shinhan và được chỉ định là tài khoản thụ hưởng bởi Khách Hàng trong "Đơn đăng ký kiêm

TERMS & CONDITIONS OF USING FUNCTION PAYMENT VIA QR CODE (QR PAYMENT) ON POS

This Terms & Conditions of using function payment via QR Code (QR Payment) on POS (as **"Term and Condition – TnC")** once is acknowledged and agreed by Customer (by signing the Application cum Survey Form) will be as Appendix to established Request and Agreement for opening and using current account, account services between Customer and Shinhan (as **"Contract"**).

A. INFORMATION ABOUT SERVICES

1. DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

Shinhan: means Shinhan Bank Vietnam.

Customer: as organization clients registering for use of payment receipt via QR Payment with Shinhan by by signing the Application cum Survey Form, which customer confirms agreement to this TnC.

Payer: is the individual or organization that is obligated to pay/have a payment for the purpose of buying goods/services or other lawful purposes for the Customer.

POS: Point of sale terminals and other point of sale terminals devices provided by Shinhan.

Function Payment/Transfer via QR Code on POS (Service): as an electronic payment/transfer method whereby Payer shall scan QR codes displayed on POS to make payment/transfer transactions to Customer's current account via banking app or supported e-wallets.

Parent Account: means the Current Account of Customer opened at Shinhan and designated as Beneficiary account by Customer in "Application cum Survey

khảo sát".

Mã số định danh: là một chuỗi gồm chữ, số hoặc chữ và số, được hệ thống tạo ra ngẫu nhiên hoặc theo yêu cầu của Khách hàng. Mã Số Định Danh chỉ phục vụ cho mục đích xác định BTT.

Dịch Vụ Mã Số Định Danh: là một giải pháp công nghệ số giúp quản lý các khoản phải thu, trong đó có sự liên kết giữa một Tài Khoản Chính của Khách Hàng với tập hợp các Mã Số Định Danh. Khi BTT chuyển tiền vào Mã Số Định Danh này thì tiền sẽ được ghi có vào Tài Khoản Chính của Khách hàng tại Shinhan.

Hóa đơn: Là tài liệu do Khách hàng lập để ghi nhận giao dịch mua hàng hóa/sử dụng dịch vụ mà BTT thực hiện hoặc các loại giấy tờ khác tương đương tùy thuộc vào loại hình kinh doanh của Khách hàng.

Giao Dịch ("GD"): Là việc BTT thực hiện thanh toán hàng hóa/dịch vụ hoặc chuyển tiền bằng cách quét mã QR hiển thị trên thiết bị POS của Khách hàng.

Ngày Làm Việc: là các ngày từ ngày thứ Hai đến thứ Sáu (không tính các ngày thứ Bảy, Chủ nhật và các ngày nghỉ, ngày lễ theo quy định của Shinhan và pháp luật Việt Nam).

Giờ cut-off: là thời điểm cuối cùng Shinhan Shinhan nhận và xử lý giao dịch trong cùng ngày làm việc theo quy định của Shinhan trong từng thời kỳ. Giao dịch sau giờ cut-off của ngày làm việc sẽ được Shinhan tiếp nhận và xử lý trong ngày làm việc tiếp theo.

2. NỘI DUNG:

2.1 Cấu trúc Mã số định danh:

2.1.1 Cấu trúc Mã số định danh gồm tối đa 19 ký tự do Shinhan cung cấp cho Khách hàng, trong đó gồm 2 phần:

(i) Tiền tố: gồm 3 ký tự cố định, thông tin này được sử dụng để nhận diện thông tin và tài khoản thanh toán của Khách hàng sử dụng Dịch vụ tại Shinhan và là

Form".

Virtual code: : is a string of characters including letters, digits or letters and digits, created randomly or at the request of Customer. Virtual Code serves solely for Payer identification.

Virtual Code Service: is a digital technology solution supporting for collection management, in which there is a link between Customer's Parent Account and list of Virtual Codes. When Payer make transfer to the Virtual Code, it is automatically credited to Customer's Parent Account at Shinhan.

Invoice: is an invoice generated by the Customer, listing the goods/services purchased or used by the Paying Party of the Customer or other equivalent documents depending on the specific type of business.

Transaction: Is payment transaction of Payer by scanning QR code displayed on Customer's POS.

Working Days: are the days from Monday to Friday (excluding Saturdays, Sundays and holidays and public holidays as prescribed by Shinhan and Vietnam law).

Cut-off time: is the last time Shinhan receives transactions and processes them within the same working day as prescribed by Shinhan from time to time. Transactions after the cut off time of the working day will be received and processed by Shinhan in the next working day.

2. SERVICE CONTENT:

2.1 Structure of Virtual code:

2.1.1 Structure of Virtual code includes maximum 19 characters provided by Shinhan to Customer, consists 2 parts:

(i) Prefix: including 3 fixed characters, this information is used to idetnfity information and current account of Customer using service at Shinhan and as

một phần không thể tách rời Mã số định danh.

(ii) Hậu tố: Tối đa 16 ký tự định danh theo thông tin cửa hàng/địa điểm kinh doanh/số hóa đơn/thông tin giao dịch/theo đặc thù khác của Khách hàng nhằm đảm bảo hỗ trợ giao dịch thanh toán đến Mã số định danh được thông suốt.

2.1.2 Tên Mã số định danh: là Tên Khách hàng đăng ký mở Tài Khoản Chính tại Shinhan.

2.1.3 Cơ chế tích hợp dữ liệu Mã số định danh:

- Để phục vụ cho việc sử dụng Dịch vụ, Khách hàng đồng ý và cam kết sẽ khai báo đầy đủ và đăng ký các thông tin cần thiết theo yêu cầu của Shinhan áp dụng trong từng thời kỳ.
- Hệ thống Shinhan tự động cập nhật vào dữ liệu của Khách hàng. Khi đó tất cả các thay đổi của Khách hàng sẽ chỉ được chấp nhận sau khi hệ thống Shinhan đã cập nhật thông tin hồ sơ của Khách hàng.

2.1.4 Nguyên tắc thực hiện ghi có vào Tài Khoản Chính:

Shinhan sẽ thực hiện ghi có vào Tài Khoản Chính của Khách hàng đã đăng ký Dịch vụ nếu các khoản tiền về từ BTT đến Mã số định danh đáp ứng đầy đủ các điều kiện sau:

(i) Số tài khoản thụ hưởng và tên tài khoản thụ hưởng khớp đúng với dữ liệu Mã số định danh của Khách hàng tại Shinhan;

(ii) Việc thanh toán được thực hiện căn cứ trên Cơ chế tích hợp dữ liệu Mã số định danh được quy định tại Điều 2.1.3 Điều khoản và Điều kiện này.

(iii) Với các khoản báo có không đáp ứng các điều kiện trên, Shinhan sẽ thực hiện chuyển trả lại ngân hàng chuyển tiền theo đúng quy định.

2.1.5 Thời điểm ghi có: theo quy định của Shinhan áp dụng cho giao dịch nhận báo có trong nước.

Sau khi ghi có thành công vào Tài Khoản Chính của Khách hàng, Shinhan sẽ thực hiện gửi thông báo và gửi báo cáo liệt kê giao dịch trên Tài Khoản Chính của Khách hàng theo cơ chế của dịch vụ tài khoản thanh toán.

integral part of Virtual code.

(ii) Suffix: Maximum 16 characters identified by information of store/ business location/ invoice / transaction information / other specification of Customer, this limit to ensure support straight-through interbank transaction to Virtual code.

2.1.2 Name of Virtual code: is Customer Name registered to open Parent Account at Shinhan.

2.1.3 Data integration mechanism of Virtual code:

- In order to provide Service use, Customer agrees and commits to declare sufficiently and register for essential information requested by Shinhan at each period.
- Shinhan system updates automatically into Customer's data. Then all Customer's changes can be only accepted once Shinhan system completes information on Customer's profile.

2.1.4 Credit principle to Parent Account:

Shinhan will credit to Customer's Parent Account registed with Service if payment from Payer transferred to Virtual code satisfies following conditions:

(i) Beneficiary account number and beneficiary account name match Customer's data integration of Virtual code at Shinhan;

(ii) Payment is performed on basis of Data integration mechanism of Virtual code being stipulated at Article 2.1.3 of this Terms and Conditions.

(iii) For credited amount not satisfying above conditions, Shinhan will revert to remitting bank according to current regulation.

2.1.5 Credit time: prevailing Shinhan's regulation applied for domestic remittance.

For successful transactions, once being credited to Customer's Parent Account, Shinhan will send notification and transaction listing report on Customer's Parent Account based on service mechanism of current account.

2.1.6 Phí dịch vụ:

- Mức phí, tần suất thu phí: theo biểu phí được Shinhan quy định trong từng thời kỳ và được thông báo tại các chi nhánh, trang điện tử chính thức của Shinhan, kênh cung cấp và/hoặc các kênh thông báo khác.
- Phí được trích từ Tài khoản thu phí (là tài khoản thanh toán) của Khách hàng đăng ký tại Shinhan.

B. ĐIỀU KIỆN, ĐIỀU KHOẢN SỬ DỤNG1. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA KHÁCH HÀNG

1.1 Quyền của Khách hàng

1.1.1 Được Shinhan hướng dẫn sử dụng Dịch vụ

1.1.2 Được nhận đầy đủ số tiền thanh toán theo GD, sau khi đã trừ đi các khoản phải trả theo các quy định của Điều khoản và Điều kiện này.

1.2 Nghĩa vụ của Khách hàng

1.2.1 Cam kết và đảm bảo hoạt động trong các lĩnh vực kinh doanh hợp pháp theo quy định của Pháp luật; đồng thời cung cấp đầy đủ Giấy phép hoạt động kinh doanh, hồ sơ pháp lý và cập nhật, bổ sung khi có thay đổi và định kỳ theo quy định của Shinhan và Pháp luật trong thời hạn của Điều kiện và Điều khoản này.

1.2.2 Giới thiệu, tư vấn và hướng dẫn BTT của Khách hàng về việc sử dụng Dịch vụ do Shinhan cung cấp.

1.2.3 Tự quy định và chịu trách nhiệm về việc Đối soát, thanh toán phí, thanh toán hóa đơn dịch vụ với các BTT.

1.2.4 Mở tài khoản chuyên dùng/tài khoản thanh toán/tài khoản đảm bảo thanh toán (nếu cần) tại Shinhan để đảm bảo cho việc thực hiện các giao dịch theo quy định của Shinhan và quy định pháp luật hiện hành.

1.2.5 Chịu trách nhiệm đảm bảo tính hợp pháp của các thông tin về dữ liệu gửi hoặc đăng ký với Shinhan và tự chịu trách nhiệm trước pháp luật trong việc đảm bảo đáp ứng quy định về chứng từ kế toán và quy định của pháp luật, đồng thời

2.1.6 Service Fee:

- Fee and billing frequency: in accordance with Shinhan's fee tariff stipulated at each period and shall be notified by Shinhan publically at its branches, official website.
- Fees are deducted from Customer's current account registered at Shinhan.

B. CONDITIONS, TERMS OF USE

1. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF CUSTOMER

1.1 Rights of Customer

1.1.1 To be instructed by Shinhan on implementation process of Service

1.1.2 To receive full transaction amount after deducting payable fees as regulated in this Terms and Conditions.

1.2 Obligations of Customer

1.2.1 Commit and ensure operation in lawful and licensed business industry as regulated by the law; at the same time to provide sufficient Business license, legal documents and periodical update, supplement when there are changes and any regulations by Shinhan and the law within duration of this TnC.

1.2.2 Introduce, consult and guide Payer of Customer on usage of service provided by Shinhan.

1.2.3 Self-regulate and be responsible for payment review and settlement of service invoice with Payer.

1.2.4 Open special-purpose credit account/ current account/ escrow account (if need) at Shinhan for transaction performance as regulate by Shinhan and current law.

1.2.5 Be responsible to ensure legality of invoice data sent to Shinhan and self-responsible towards the law for satisfying regulation on accounting records and waive Shinhan all related responsibilities.

miễn cho Shinhan mọi trách nhiệm liên quan.

1.2.6 Có trách nhiệm thanh toán các khoản phí, tiền phạt, bồi thường thiệt hại cho Shinhan và các nghĩa vụ khác theo quy định của Điều Khoản và Điều kiện này và quy định pháp luật.

1.2.7 Chịu trách nhiệm về việc đảm bảo mục đích thanh toán, chất lượng hàng hóa/dịch vụ hoặc mọi vấn đề khác thuộc về giao dịch của Khách hàng và BTT là đúng theo quy định của Shinhan và pháp luật.

1.2.8 Chịu trách nhiệm tiếp nhận và giải quyết các khiếu nại, thắc mắc, tra soát của BTT liên quan đến việc sử dụng dịch vụ thuộc phạm vi trách nhiệm của Khách hàng. Chịu mọi rủi ro và trách nhiệm (nếu có) trước khách hàng/đối tác đối với các lỗi trực tiếp và/hoặc gián tiếp phát sinh do sai sót của Khách hàng phát sinh trong quá trình sử dụng dịch vụ.

1.2.9 Cam kết thực hiện đúng các điều khoản của Điều khoản và Điều kiện này, Hợp đồng cũng như các quy định của Shinhan về việc cung cấp dịch vụ và quy định của pháp luật.

1.3 Cam kết và bảo đảm chung về Dịch vụ của Khách hàng

Tại Điều khoản và Điều kiện Dịch vụ này, Khách hàng cam đoan và bảo đảm với Shinhan như sau:

(i) Người đại diện hợp pháp của của Khách hàng ký kết/chấp thuận Điều khoản và Điều kiện này.

(ii) Cam kết chịu trách nhiệm và nghĩa vụ kiểm tra tính chính xác và đầy đủ thông tin gắn với mã QR mà Shinhan cung cấp trên POS, và trường hợp có sai sót về các thông tin gắn với mã QR, Khách hàng phải thông báo ngay cho Shinhan để hỗ trợ kiểm tra, điều chỉnh thông tin gắn với mã QR.

(iii) Các giao dịch theo bộ Điều khoản và Điều kiện này, Hợp đồng và các văn bản, thỏa thuận liên quan được ký kết, thỏa thuận với Shinhan đã được phê duyệt đầy đủ, hợp lệ bởi cấp có thẩm quyền theo quy định nội bộ của Khách hàng (nếu có) và quy định của pháp luật.

1.2.6 Be responsible to pay fees, penalties, compensations to Shinhan and other obligations as regulated in this Terms and Conditions and stipulated by the law.

1.2.7 Be responsible to ensure payment purpose, goods/ service quality or other issues under transaction of Merchant and Payer as valid in accordance with regulation by Shinhan and law.

1.2.8 Be responsible to receive and handle complains, enquires and claims from Payer relating to service usage within Customer's responsibility. Bear entire risks and responsibilities (if any) towards clients/ partners for direct/ indirect errors incurred from Customer's error.

1.2.9 Commit to implement this TnC as well as Shinhan's regulation on service providing and law's regulation.

1.3 Commitment and guarantee of Customer

In this TnC, Customer commits and guarantee with Shinhan as follows:

(i) Legal representative of Customer signs/ accepts this TnC.

(ii) Commitment to be responsible for checking QR Payment information provided on POS terminal, and immediately notify Shinhan to assist in checking and adjusting QR Payment information if there are errors in information associated with QR Payment.

(iii) Transactions under these Terms and Conditions, Contracts and related documents and agreements signed and agreed with Shinhan have been fully and duly approved by the competent authority in accordance with internal regulations. of the Customer (if any) and the provisions of law.

2. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA SHINHAN

2.1 Quyền của Shinhan

2.1.1 Được Khách hàng trả phí Dịch vụ đối với các giao dịch thực hiện Dịch vụ theo quy định biểu phí Dịch vụ được Shinhan quy định và áp dụng trong từng thời kỳ.

2.1.2 Shinhan có quyền yêu cầu Khách hàng cung cấp các thông tin, văn bản liên quan đến việc thực hiện Dịch vụ này; yêu cầu Khách hàng phối hợp xử lý các nghiệp vụ phát sinh trong quá trình thực hiện dịch vụ theo Điều khoản và Điều kiện này.

2.1.3 Được quyền tạm dừng Dịch vụ trong trường hợp: Khách hàng không thực hiện đúng và đầy đủ bất kỳ nghĩa vụ, cam kết nào theo Điều khoản và Điều kiện này và quy định của pháp luật cho đến khi Khách hàng khắc phục được hết các vi phạm này và được Shinhan xác nhận; theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền hoặc quy định pháp luật; theo các thỏa thuận khác giữa Các Bên.

2.1.4 Được quyền chủ động, trong từng trường hợp cụ thể, lựa chọn các cách thức vận hành nội bộ phù hợp nhằm đảm bảo việc cung cấp dịch vụ cho Khách hàng phù hợp với quy định tại Điều khoản và Điều kiện này.

2.1.5 Được quyền chủ động hợp tác với đối tác/bên thứ ba bất kỳ nhằm mục đích cung cấp Dịch vụ tới Khách hàng mà không cần phải thông báo với Khách hàng, trên cơ sở đảm bảo phù hợp với quy định của pháp luật.

2.1.6 Shinhan có quyền sửa đổi, bổ sung hoặc hủy bỏ toàn bộ hoặc từng phần, bất kỳ các nội dung nào trong Điều khoản và Điều kiện này. Mọi sửa đổi, bổ sung hoặc hủy bỏ nói trên (sau đây gọi chung là "sửa đổi") sẽ có hiệu lực sau 15 (mười lăm) ngày làm việc kể từ thời điểm Shinhan thông báo đến Khách hàng bằng cách niêm yết tại các quầy giao dịch, quảng cáo/công bố trên các phương tiện thông tin đại chúng, cập nhật trên trang điện tử, thư điện tử, ứng dụng trên thiết bị di động, văn bản giấy và/hoặc bất kỳ phương tiện nào khác mà Shinhan cho là phù hợp hoặc một thời điểm được nêu rõ trong thông báo.

2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SHINHAN

2.1 Rights of Shinhan

2.1.1 To be paid the Service fee by the Customer for the transactions performing the Service in accordance with the Service fee schedule prescribed and applied by Shinhan from time to time.

2.1.2 Shinhan has the right to request the Customer to provide information and documents related to the performance of this Service; request the Customer to cooperate in handling transactions arising in the course of service performance in accordance with these Terms and Conditions.

2.1.3 Reserve right to stop service in following cases: Customer does not implement properly and fully any obligations, commitments under this TnC and as stipulated by the law until Customer remediates all those violations and confirmed by Shinhan; as requested by the competent organ or law's regulation; as agreed between Parties.

2.1.4 Reserve active right, in specific case to choose appropriate internal operation form in order to ensure service providing to Customer as in line with this TnC.

2.1.5 Have the right to actively cooperate with any partner/3rd Party in providing Services to the Customer without having to notify the Customer, on the basis of ensuring compliance with the provisions of law.

2.1.6 Shinhan reserves the right to amend, supplement or cancel, in whole or in part, any of the contents of this T&C. Any such amendment, supplement or cancellation (hereinafter referred to as "amendment") will take effect 15 (fifteen) working days from the time Shinhan notifies the Customer by posting at counters, advertising/publishing in the mass media, updating on the website, via email, mobile applications, paper documents and/or any other medium. such other time as Shinhan deems appropriate or as specified in the notice.

2.1.7 Nếu KH tiếp tục sử dụng dịch vụ theo Điều khoản và Điều kiện này sau ngày việc sửa đổi có hiệu lực hoặc nếu Shinhan không nhận được bất cứ văn bản thông báo, yêu cầu, thắc mắc về việc sửa đổi và/hoặc yêu cầu chấm dứt sử dụng Dịch vụ theo Điều khoản và Điều kiện này trước ngày việc sửa đổi có hiệu lực, trong trường hợp này Khách hàng đồng ý chấp nhận việc sửa đổi đó như là một giao kết hợp đồng và là một phần không tách rời của Điều khoản và Điều kiện này.

2.1.8 Các quyền khác theo quy định tại Điều khoản và Điều kiện này, Hợp đồng và quy định của pháp luật.

2.2 Nghĩa vụ của Shinhan:

2.2.1 Có trách nhiệm tiếp nhận, kiểm tra và thực hiện Giao dịch theo quy định tại Điều kiện và Điều khoản này và quy định nội bộ của Shinhan.

2.2.2 Tiếp nhận và xử lý các tranh chấp, thắc mắc, khiếu nại của BTT và của Khách hàng liên quan đến việc sử dụng Dịch vụ trong phạm vi trách nhiệm của Shinhan theo Hợp đồng và quy định của pháp luật.

3. CÁC ĐIỀU KIỆN, ĐIỀU KHOẢN KHÁC

3.1 Shinhan được miễn trừ mọi trách nhiệm phát sinh từ việc khiếu nại, khởi kiện hoặc bất kỳ hoạt động tố tụng nào khác phát sinh từ/do:

3.1.1 Khách hàng vi phạm bất kỳ quy định nào tại Điều khoản và Điều kiện này.

3.1.2 Khách hàng/Nhân viên của Khách hàng hoặc Đối tác vô ý hoặc cố ý để lộ/tiết lộ thông tin giao dịch cho bên thứ ba khác.

3.1.3 Các hành vi gian lận, giả mạo hoặc các giao dịch được thực hiện bởi người có thẩm quyền/nhân viên của Khách hàng không phù hợp với quy định nội bộ của Khách hàng.

3.1.4 Việc Shinhan thực hiện nhằm tuân thủ các các quyết định/khuyến nghị/cảnh báo của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền.

2.1.7 If the Customer continues to use the service under this T&C after the effective date of the amendment or if Shinhan does not receive any written notice, request, question about the amendment and/or request to terminate the use, services under the T&C prior to the effective date of the amendment, in which case the Customer agrees to accept such modification as a contract and an integral part of this T&C.

2.1.8 Other rights as stipulated in the Contract and the law.

2.2 Obligations of Shinhan

2.2.1 Responsible to receive, check and implement Transaction as stipulated in this TnC and Shinhan's internal regulation.

2.2.2 Receive and handle disputes, questions and complaints of Payer and of the Customer related to the use of features within Shinhan's responsibility in accordance with the Contract and the law.

3. OTHER CONDITIONS AND TERMS

3.1 The Customer releases Shinhan from all liabilities arising from any claim, lawsuit or any other legal action arising from/ by:

3.1.1 Customer violates any provisions of these Terms and Conditions of Service

3.1.2 Customer/Customer's employee or Partner unintentionally or intentionally discloses/discloses transaction information to other third parties.

3.1.3 Fraudulent acts, forgery or transactions made by authorized persons/Customer's employee not in accordance with Customer's internal regulations.

3.1.4 Shinhan's actions are to comply with decisions / recommendations / warnings of competent State agencies.

3.2 Điều khoản và Điều kiện này được thể hiện bằng Tiếng Việt và Tiếng Anh. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa nội dung Tiếng Việt và Tiếng Anh, nội dung Tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

3.3 Trường hợp có sự khác biệt về nội dung giữa Điều khoản và Điều kiện này với Đề nghị kiêm Hợp đồng mở Tài khoản và sử dụng Tài khoản, Dịch vụ Tài khoản, nội dung tại Đề nghị kiêm Hợp đồng mở Tài khoản và sử dụng Tài khoản, Dịch vụ Tài khoản sẽ được ưu tiên áp dụng.

3.2 This TnC are presented in Vietnamese and English. In case of conflict between Vietnamese and English version, Vietnamese version will be given priority.

3.3 In case of any discrepancy between these Terms and Conditions and Request and Agreement for opening and using current account, the contents of Request and Agreement for opening and using current account shall prevail.

Kết thúc / End.